Augustus 12, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta



Den 4 ORA Meteo por a duna servicio atrobe



Despues cu varios buelo a keda cancela ayera

Den 4 ORA Meteo por a duna servicio atrobe, danki na Meteo Corsou

Dunando e asistencia necesario

DESPUES cu ayera mainta tempran un di e ekiponan principal di Meteo a confronta complicacion y a sali for di servicio, varios compania di aviacion a haya nan obliga di hasta cancela buelo.
E equipo cu a cay afo, ta trata di e equipo cu ta midi e.o. biento, temperatura y presion atmosferico.
Esaki tabatin como consecuencia cu mayoria informacion meteorologico no ta disponibel pa aviacion y otro usuarionan.
Mesora personal di Meteo a comunica cu Meteo di Corsou y Hulanda pa por yuda yega na un solucion mas pronto posibel.

Mas den oranan di atardi, Marck F.F. Oduber, Hefe di Servicio Meteologico Arubano, a duna di conoce cu despues cu operacionnan na Aeropuerto a confronta complicacion dor di un fayo den e sistema di observacion na Departamento Meteorologico, den menos di 4 ora por menciona cu e situacion a keda stabilisa.
Danki n'e bon cooperacion entre Meteo Aruba cu Meteo Corsou, Meteo Corsou a pone disponibel nan tecnico y ekipo pa yuda Aruba den e situacion cu tabata aden.

Diferente departamento y instancianan na Aruba a traha conhuntamente den e situacion cu a surgi p'asina por a yega na un solucion mas rapido posibel.
Mirando e importancia di Meteo pa aviacion y publico en general, Gobierno di Aruba ta trahando for di basta luna pa implementa full upgrade di sistemanan Meteorologico na Aruba, p'asina Aruba lo ta conta cu un di e sistemanan mas avansa den e region.

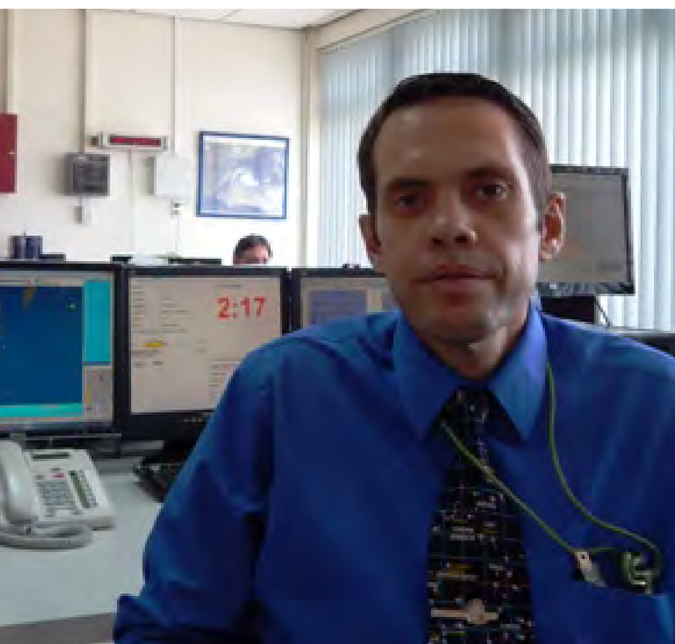


Mayoria di e buelonan cu a cancela basa riba e inconveniencia aki a keda reprograma pa awe diarazon.
Oficina di Turismo a percura pa tur esnan cu a keda na Aruba haya e asistencia necesario.

Marck Oduber kier a gradici e esfuerso grandi di e ekipo cu conhuntamente a sa di mantene tur cos bou di control departamentonan manera Meteo, Directie Luchtvaart, ANSA, AAA, ATA, AHATA y Ministerio di Turismo y Transportacion.
P'e mesun motibo aki cierto buelo a keda afecta y mester a busca alternativanan y algun a cancela.
Algun aerolinea, entre otro Jet Blue y United a opta pa no bula pa Aruba tanten cu e sistema di Servicio Meteorologico ta down cu e consecuencia cu varios pasahero ta kedando pega na Aruba y otronan no por yega pa motibo di e fayo den e sistema na Meteo.

Otro aerolinea, e.o. esnan procedente di Venezuela, cu a opta pa tog sigui bula pa Aruba aunke no por conta cu informacion di condicion di tempo, biento, etc, cu mester sali for di Servicio Meteorologico, pero nan tabatin informacion di Maiquetia.
American Airlines y otro aerolineanan, a acepta di ricibi dicho informacion for di Servicio Meteorologico di Corsou mes.
Aunke cu esey no t'e sistema ideal, pasobra reglanan internacional ta stipula cu mester ricibi dicho informacion di e Aeropuerto di e destinacion mes.

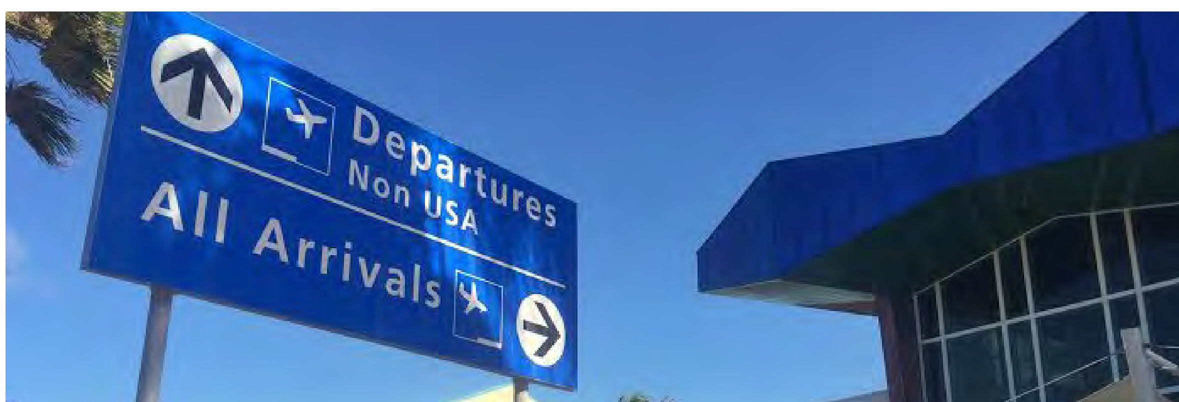
Mester menciona si cu ya desde mas di 3 luna ta conduciendo e procesonan pa compra di ekipo nobo y mientrastanto por spera esakinan na Aruba den e proximo 3 pa 6 luna.
Pero manera menciona cu asistencia di Meteo Corsou, e sistema a drecha ayera mes y asina tur cos a normalisa y e buelonan cu a keda cancela, awor lo re-establece esakinan.



Prijs di gasoline a conoce un rebaho leve awe

MINISTER di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe 12 di augustus 2015.
E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:
Gasoline unleaded-premium: 200,6 cent pa liter (rebaho di 3,7 cent); Diesel LS: 149,0 cent pa liter (rebaho di 8,3 cent); Kerosin: 136,0 cent pa liter (rebaho di 8,7 cent).
E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/BAZV

CERO TOLERANCIA pa turistanan Venezolano sin reservacion di hotel



DEPARTAMENTO di Imigracion na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix lo manda turistanan Venezolano bek nan pais imediatamente si nan no por prueba cu nan tin reservacion di hotel.
Di acuerdo cu Gerard Fingal, Hefe di Departamento di Imigracion, Venezolanonan sa caba cu nan no por drenta Aruba facilmente.
"Departamento di Imigracion di Aeropuerto ta mustra cu e cantidad di bishitantenan di Venezuela cu ta yega sin placa y sin reservacion di hotel a baha," Fingal ta bisa.

Dolar

Pa algun siman caba, Venezolanonan ya no ta yega Aruba p'un bishita cortico pa cumpra productonan di necesidad manera papel di wc, pero pa cambia placa na dolar, ya cu e dolar ta bal hopi riba mercado ilegal na nan pais.

Cu e ganancia di esaki, Venezolanonan ta cumpra articulonan di necesidad na Venezuela mes den mercado ilegal.

Loke a bira comun e ultimo simannan ta cu autoridad ta encontra grupo di Venezolano cu ta pasa nan anochi den aire liber drumiendo bou palo enbes di gasta placa pa pasa e anochi n'un hotel. Usualmente nan tin hopi dolar cu nan.

Hopi ta cambia nan buelo p'un fecha mas tempran una bes cu nan tin dolar den nan poder, y ta bisa cu nan tin yiu malo como un motibo cu nan mester regresa nan pais mas tempran.
Fingal a menciona cu imigration ta permiti nan bandona e isla mas tempran tambe.

Posada

Tin lugarnan cu e turistanan ta bin pa keda cu nan ta yama posada, esakinan ta casnan cu a wordo conberti den hotel chikito. Di acuerdo cu Fingal, e regla di cero tolerancia lo determina sigur cu lo tin mas y mihor control riba'e alohamento di e turistanan Venezolano den posadanan. Tin mas informacion y control ta wordo haci na un forma mas regular.

Prome fase di Plaza Padu ta cla

Siguiente fase ta enfoca rib'e dedicatoria na sr. Lampe

GABINETE Mike Eman hunto cu Departamento di Obranan Publico y contratista Arubaanse Wegenbouw Maatschappij ta contento di informa cu e prome fase di e proyecto pa construccion di Plaza Padu a keda finalisa. Un bes cu e proceso di destaho y pre-construccion keda cla, ta pasa inmediatamente over p'e di dos fase cual ta cubri e di dos mita di e area patras di Oficina di Gobierno y Parlamento. E ultimo aki t'esun caminda ta ubica e monumento dedica na nos gran Padu del Caribe.

E plan ta forma parti di e Gobierno aki su esfuerso pa rescata nos monumentonan historico y resalta e atractivo historico di centro di ciudad.

Manera a yega di splica anteriormente, e intencion ta pa crea e Centro di Gobernacion cu na mesun momento ta bira un Plasa Monumental pa Oranjestad.

Gobierno a dicidi di honra e bida y logronan di Sr. Juan Chabaya Lampe cu un luga special n'e punto aki.

Centro di Gobernacion paso e area ta reuni edificionan di Conseho di Minister cu e imponente edificio Cocolishi, Parlamento di Aruba y Oficina di Gobernador ademas di Censo y Registro Civil, Contraloria General y mas recientemente, e monumento na Zoutmanstraat #1 cu ta destina como sede pa artesania local.

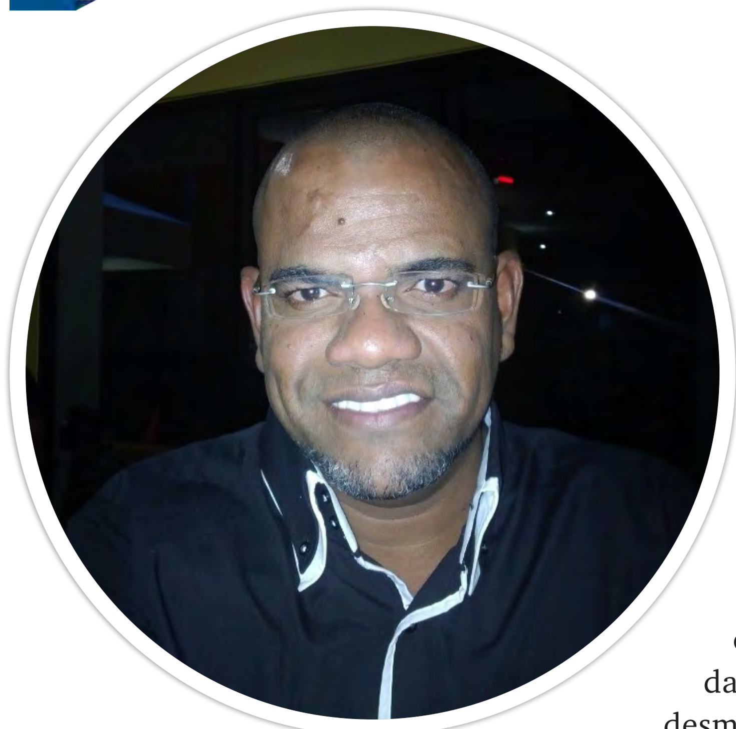
No por laga afo Museo Historico/Willem III Toren/Fort Zoutman cu ta pega tambe.

Diseña p'e yiu di tera, ir. Raffy Kock, Plaza Padu ta traha cu pavers, mata y bankinan pa ofrece un plaza caminda peatonnan por admira tur loke tin rond, pero tambe e espacio habri riba su mes. Si mira e trabounan haci te awo, ta haya un idea di kico t'e plasa su estilo. E siguiente parti di e proyecto ta inclui mas di e elementonan cu ta refleha na ken e plasa ta dedica.

Tin hopi cos cu ta hunga un papel den e proceso pa ehecucion di un proyecto asina, pero no ta descarta cu Plaza Padu lo ta cla prome cu fin di 2015.

Combersacionnan personal cu Sr. Lampe tambe a forma parti di e inspiracion di e ingeniero Kock ora di realisa su diseño. Esaki tabata un proceso di investigacion pa conoce di cerca henter e historia y tur e talento y logronan di e Arubiano cu ta un leyenda bibo.





Parlamentario Marlon Sneek cu palabra di reflexion:

"Glenbert mester stop di expresa menasa peligros den direccion di Valero"

" B A Y saca e balki for di MEP su wowo y stop di wak e splinter den wowo di otro. Ultimamente manera cu ya mi a trece dilanti caba den mi relato di siman pasa, atrobe mi por a constata e menasa cu Parlamentario Glenbert Croes ta expresando ultimamente. Recientemente mi por a tuma nota con e ta expresa si en dado caso si Valero no para desmantelashon di e refineria, nan di MEP lo tuma liderasgo pa para esaki cueste loque cueste.

Ki mensahe e Parlamentario populista aki te kere manda, acaso e kier inculca miedo den inversionistanan cu a inverti o lo kier bin inverti den nos pais? Es decir si un dia MEP lo ta na poder nan lo por zomaar exigi y kita propiedad di e inversionistanan aki? Ta parse cu e bishitanan cu e ta haci ultimo tempo pazuid tin'e bruha, of el a cuminsa aplica e mesun modus operandi di su camaradanan di pa zuid", Marlon Sneek a duna di conoce.

E hecho ta cu Valero ta doño di e refineria y di e propiedad a base di un contract firma pa Gobierno di MEP cu Coastal.

Marlon Sneek ta aconseha colega Glenbert pa bay den historia no mucho aña atras y busca drechi pakico awe nos no tin e refineria. Bay puntra su lider honorario pakico e no a acepta e deal di Valero pa no impone BBO riba exportacion di nan producto y a cambio Valero lo inverti biyones den un hydrocracker y e refineria den su totalidad. Fuera di esaki pais Aruba lo haya tur aña minimal 50 miyon "rain or shine"...es decir cu ganashi of sin ganashi Aruba lo haya e suma aki.

Hecho ta si e lider honorario di MEP e tempo ey a acepta e deal aki anto awe sigur Aruba lo tin e refineria den full su operacion ainda, pasobra mirando e biyones cu nan lo a inverti hamas nan lo a stop cu nan operacion", segun Marlon Sneek.

Anto ironia di bida ta cu MEP ta haci comosifuera nan lo t'e salbacion pa cu e refineria. Aki claramente por constata cu sr. Glenbert Croes ta un fatamorgana den e mundo di refineria, aunke supuestamente e lo tabata ocupa un funcion halto den e compania Arevenca, cu mayoria di nan negoshinan ta basa riba petroleo y refineria.

E mester por sa claramente cu ningun compania di refineria ta paga belasting riba exportacion. Anto su partido MEP bao liderasgo di su lider honorario a nenga Valero esaki y a exigi pa nan paga BBO riba nan productonan di exportacion y consecuentemente Val su portanan sera.

"Glenbert y MEP n apunta dede riba e G pasobra t'e Gobierno al responsabilidad a hac esfuerso pa habri e re logra esaki a base di agreement entre Gobier Valero y na unda fracc oposicion a vota contra Aki por constata atr boluntad p'e refineria base di e settlement Valero a cuminsa cu su lamentablemente de mundial den mundo p ta stop cu su operaci di algun aña y awe n situacion actual. Kierm ta grita cu si tin 1% d habri e refineria bek, esaki tambe...

Awel su lider honora tabatin 1%, pero tal mantene e refineria ha pa placa p'asina keda den friends and family y di edificionan a para rib e deal di Valero y hasta radio pa Bill Klesse co'i riba su lomba y bay for

Awe nos tin un Gobie oido na Parlamento s ta haciendo su maxim busca un interesado p aki y tambe por a tum Houston siman pasa y admiti di a para cu e temporalmente y ta na mesa cu cualkier conseho mi ta duna mi c esnan di MEP pa bosona algun aña pasa e motib awe e refineria no ta den Awel e tin 2 nomber c Orlando Oduber y M Sneek a conclui su dec

so

ero mester a dal

nester stop di
obierno actual,
ki ora a asumi su
i tur su maximo
efineria bek y a
un settlement
rno y e compania
cion di MEP den
a di esaki tambe.
robe cu no tin
su apertura. A
agreement aki
reapertura, pero
bi na situacion
etrolero a haye
onnan despues
os ta sinta cu e
en ora Glenbert
i posibilidad pa
mester explora

rio na 2009 no
batin 200% pa
bri pero hambra
pomp esakinan
y den huurmento
a cu no ta acepta
a a para grita na
e refineria pone
di Aruba.

erno cu ta duna
u mocion y a y
mo esfuerzo pa
a cu e refineria
a nota cu a bay
unda Valero a
desmantelacion
habri pa sinta
interesado. Un
colega Glenbert y
an bay revisa just
o y e culpable cu
n operacion mas.
ual ta sr. Nelson
MEP!!", Marlon
laracion.

Asocacion nobo Business Improvement District

'BID' ta bay guia y coordina mantencion y actividadnan den centro di ciudad

DEN proximo fin di siman caya grandi ta bay ta centro di hopi actividad. Tur esaki relaciona cu e evento 'Back to School' na unda tiendanan den Caya Grandi ta bay bin cu ofertanan fabuloso.

Ta bay tin varios stand cu mercancia riba caya y tambe lugarnan unda lo tin musica live pa entretene e publico cu ta bin den caya pa haci nan compranan. Dj'nan cu ta participa den Electric Festival ta entre esnan cu ta presente pa anima e hobennan.
Tambe exposicion di deportista y otro actividadnan p'asina converti Caya Betico Croes den un centro di animacion.

E tiendanan ta keda habri te 9or di anochi. Durante e rueda di prensa di dialuna ultimo Prome Minister Mike Eman a splica cu esaki t'e prome evento cu ta wordo organisa dor di e asociacion nobo, Business Improvement District bou guia di sr. Stanley de Marchena. Eman a duna un splicacion encuanto e asociacion Business Improvement District (BID).

"Durante e ultimo añanan cu nos ta trahando riba e plan di renobacion di centro di ciudad, e pensamento a bin dilanti cu na cierto momento ta un bon idea pa bin cu algo parecido na ATA, caminda sector publico y stakeholders ta percura pa promocion di turismo.

A traha riba un concepto similar di un 'public private partnership' pa percura pa promocion, mantencion, seguridad y actividadnan den caya grandi. E persona disponibel cu a wordo bon recomenda dor di Presidente di MAMBO, sra. Audrey Lacle, ta sr. Stanley de Marchena. E ta bay carga e responsabilidad pa trece tur e partidonan hunto tanto den centro di ciudad como di sector publico pa hunto forma e BID. Den esaki AIB tambe ta envolvi."

Eman a bisa di ta spera cu pronto e asociacion importante aki por firma na notario p'asina cuminsa carga responsabilidad pa maneho, promocion, mantencion y actividadnan den caya grandi.

E concepto di BID ta algo cu Minister Benny Sevinger hunto cu institutonan na Merca cu tin experiencia den esaki ta trahando riba dje pa algun tempo caba. "MAMBO a haci e trabou aki pa hopi aña y nos ta gradici nan p'esey. E idea ta cu den e asociacion BID tin representante di ATA, ATIA, AHATA, Camara di Comercia, comerciantenan den Caya Grandi y banconan."
Business Improvement District (BID) ta keda institui oficialmente dentro di algun siman. Eman a enfatisa e importancia di e asociacion nobo aki cu ta algo cu hopi hende tabata pendiente di dje.

"Ta pesey mes cu nos ta contento cu nos a tuma e paso aki y a haya den persona di sr. Stanley de Marchena e persona adecua pa haci loke cu mester sosode den caya grandi, pero tambe expande pafo di caya grandi p'e otro cayanan y pa henter centro di ciudad conoce e actividadnan cu nos kier pa tin."



Minister Paul Croes:

Nacionnan Uni ta celebra Dia Internacional di HUBENTUD

"**PARTICIPACION** civico y atencion pa desaroyo di nos hobennan ta enfoke di Nacionan Uni riba Dia Internacional di Hubentud awe 12 di augustus", Minister Paul Croes a mustra. "Na Aruba tambe mi kier pa nos pone mas enfasis riba tur esfuerso cu ta wordo haci pa nos hobennan. Tur proyecto, programa, fundacion, scol y actividadnan dirigi pa nos hubentud merece e gradicimento y aprecio", Minister Paul Croes a declara despues di un encuentro cu Fundacion pa nos Muchanan.

Feria Social, Poder di Hubentud, Hoben Talentoso, Formacion Social, Leerwerktraject ta algun di e proyectonan di Gabinete Mike Eman dirigi riba nos hobenan. Cada uno di e proyecto y programanan aki ta dirigi riba participacion di nos hobennan na nos desaroyo, "civic engagement", cual t'e topico di Nacionnan Uni pa 2015.

Banda di esaki tin varios fundacion manera ATHA, Fundacion pa nos Muchanan, YMCA, Telefon pa Hubentud, Parlamento Hubenil, Jeugdbescherming en Reclassering ta fundacionnan cu diariamente ta dedica na nos hobenan. Departamento di Asunto Social tambe ta equipa cu Jeugdhulpverleners cu ta apoya e sector social dirigi riba nos hobenan.
Minister Paul Croes, cu t'e Minister di Hubentud ta mira cu tin adelanto den e atencion pa nos hobennan. Aunke e ta mira e necesidad tambe den mas cooperacion entre Ministerionan pa yega na mihor coordinacion pa atende asuntonan di hubentud.

Riba e dia awe, dedica na nos hubentud, Minister drs. Paul Croes kier gradici e fundacionnan cu ta traha cu nos hobennan, pero den mesun rosea ta felicit tur nos hobennan riba e dia special aki.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Infrastructura, inovacion y 'teacher's care' ta FACTORNAN cu ta keda IMPORTANTE den enseñansa

SEGUN sra. Arends-Reyes, enseñansa a conoce durante e ultimo añanan diferente renobacion di edificio y a inverti hopi den infrastructura di skolnan. Mantencion ta un parti esencial pa seguridad di skolnan, salud di maestro y alumno y tambe renobacion completo si ta necesario. Tin skolnan cu durante e transcurso di decadanan a keda bai atras apesar di mantencion anual y na final a haña molester di pest manera paloma of daknan cu a sak, cu ta lek awa of cu tin asbest cu a cuminsa garna cu ta hasi cu e skol no ta apto mas pa ser uza como tal y un renobacion total lo ta e unico solucion.

Un skol bunita cu ta mustra hopi atractivo ta motiva tanto maestro como alumno pa duna mas di nan parti. Esaki ta un hecho, e ambiente cu ta duna les y haña les ta contribui na un mihor prestacion.

Nos por bisa cu ta diferente skol rond di Aruba di Oranjestad te San Nicolas a haña renobacion completo aunque cu nan mester a pasa un temporada transitorio na un otro localidad menos comodo pero cu un meta cu na final nan por gosa di un skol renoba.

Gobierno tin su tarea pa inverti den renobacion pero tambe a enfoca riba e parti pa promove inovacion na skolnan.

Hopi skol awendia tin Digibord, Wi-fi, materialnan interactivo y hopi skol a logra haña 'leerling volgsysteem' caminda cu mayornan por sigui e progreso di nan jiu di serca. Tambe cu sosten di sector priva y comision di mayor hopi skol a conose mas inovacion y digitalisacion cu ta un logro grandi pa nos Enseñansa.

Pa logra cambionan positivo mester un esfuerso colectivo y Gobierno so no lo por trece tur cambio. Si wak un presupuesto di enseñansa por nota cu 80% di e presupuesto ta bai n'e salario di nos maestronan y esnan cu ta traha den enseñansa, pues por bisa cu e inversion mas grandi den enseñansa ta nos maestronan.

Nan ta un 'valuable keyplayer' den e exito di nos sistema di educacion. Nan energia positivo, animo y creatividad ta contribui grandemente n'e rendimento di cada meta di cada skol. Bo por tin e skol y material di mas bunita y moderno pero si bo team di maestro no ta motiva bo lo tin un 'handicap' grandi pa logra bo meta como skol.

Danki na fondonan adicional durante ultimo añanan y esnan venidero manera esunan di Onderwijsfonds lo mester trece mas cambio positivo den infrastructura, inovacion y cuido di nos maestronan manera 'teacher's care'. Cada biaha e trabou di un maestro ta conose mas reto y ta exihi desaroyo di habilidadnan di cada maestro. Infrastructura, inovacion y sigui inverti den nos maestronan ta keda algun factor esencial pa nos enseñansa conose mas avanse positivo riba nos isla.



Pa por sirbi comunidad miho

Varios Departamento di POLIS A MUDA

Y tin number di telefon nobo







DEN e ultimo siman diferente departamento y unidad di Cuerpo Policial a muda y den algun caso a adapta e number di telefon tambe. E cambionan aki tin di haber cu apertura di e Warda di Polis nobo na Oranjestad, net dilanti esun bieu den Wilhelminastraat, unda antes tabata oficina di DIMAS. E cambio ey ta duna Polis mas oportunidad pa muda departamentonan pa por brinda mas y mihor servicio na comunidad.

E cambio no ta encera solamente di un edificio pa otro, sino tambe cu a instala un sistema nobo di telefon cu ta encera cambio den e number. Pa por yama Polis di Oranjestad awor mester bel 527-3140.

Jeugd- en Zedenpolitie tambe a muda for di e Warda di Polis na Balashi, pa e mesun edificio (ex-DIMAS) den Wilhelminastraat y nan number di telefon a bira 527-3191.
Slachtofferhulp y Polis di Bario (Bario Regisseur) tambe ta den e mesun edificio na Wilhelminastraat.

Polis di Trafico cu antes tabata den Judra Building na Dakota, a muda awor p'e Warda na Balashi, unda antes tabata Jeugd- en Zedenpolitie y tin un number di telefon nobo, esta 585-2500.
Finalmente, e oficina di Recherche cu tin algun aña caba na Frankrijkstraat tambe a conoce cambio di number di telefon y por tuma contacto cu e departamento aki pa medio di 527-3250.

Cuerpo Policial ta pidi comunidad pa tuma bon nota di e cambionan di localidad y telefon. Pa emergencia por tuma contacto cu e number di custumber di Polis, esta 100.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo.

Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.

Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arestatie Team", "Mobiele Eenheid" y "Duik Team", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica.
Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP.
Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com of "like" nos Facebook riba https://www.facebook.com/korpspolitiearuba.

Dangui Oduber (MEP)

Turismo di awe NO ta uno solido ni duradero



"**NOS** turismo no ta loke fraccion di AVP y Minister Otmar Oduber ta pretende cu e ta. For di aña 2014 tin un crisis den turismo crucero cu a continua e aña aki.

Durante e prome 7 lunanan di aña 2015 compara cu e mesun periodo aña 2014 turismo crucero a sigui den crisis.

Un total di 27 barco menos a bin nos pais y esaki nifica un caida di 13% den cantidad di barconan crucero cu a yega Aruba.

E cantidad di pasahero crucero a cay cu 72.581 pasahero y esaki tabata un caida dramatico di 18%", segun analisis di Dangui Oduber (MEP).

Turismo ta nos unico pilar economico y facts don't lie. Esaki t'e amargo realidad di nos turismo crucero cu ta pasando den un di su peor momentonan den historia y lamentablemente te dia di awe e profeta di maldad Otmar Oduber no a duna pueblo un splicacion kico t'e causante di e caida drastico aki.

E unico splicacion cu el a duna ta cu otro aña lo ta un aña record cual porcierto nos ta contento di tende esey.

Esaki no ta kita cu Otmar Oduber a faya e aña aki y e t'esun responsabel p'e caida aki. No por t'asina cu e no kier duna cuenta na pueblo.

Segun Dangui Oduber (MEP) como Minister responsabel pa un cartera asina importante e pueblo aki no por afford pa tin un aña asina malo den turismo crucero. Ta Otmar Oduber su deber y obligacion pa tin un turismo crucero fuerte, un turismo crucero solido y esaki mester ta tur aña.

No por t'asina cu un aña ta bon e otro aña malisimo, esaki no ta aceptable.

Segun un relato di Banco Central cu Minister di Turismo ta broma cune e cantidad di placa cu turistanan a laga atras a crece durante e prome kwartaal cu 6.4%, mientras e stayovernan a crece cu 20%.

E indicador aki ta bisa nos cu e vision di Minister Otmar Oduber pa atrae turistanan cu ta gasta hopi placa den nos economia no a duna resultado.

Normalmente ora e statyovernan crece manera el a crece e prome kwartaal e cantidad di placa cu e turista ta laga atras tambe mester crece cu e mesun cantidad o a lo menos yega den e becindario.

Den e caso di e prome kwartaal di aña 2015 e cantidad di stayovernan ta crece cu 20%, mientras e cantidad di placa ta crece cu solamente 6.4%.

E conclusion por wordo saca cu e turistanan cu ta biniendo Aruba no ta gastando e placa cu normalmente turistanan cu ta bon Aruba tabata gasta.

ATA a inverti 80 miyon florin den mercadeo di nos pais y e no a duna e resultado cu nos ta buscando, segun Dangui Oduber.

Esnan cu ta gana riba $100,000 no ta yegando y Aruba mas bien a bira un destinacion di masa turismo enbez di turistanan di calidad manera e propio vision di Otmar Oduber y ATA ta.

Informacionan no confirma ta indica cu p'e prome 6 lunanan di aña e placa cu turistanan a laga atras a baha drasticamente. Esaki un bez ta confirma cu Otmar Oduber su maneho no ta dunando resultado.

Pa loke ta trata e cantidad di stayovernan a conoce un aumento di 16.2% di cual gran parti di e crecemento aki ta danki n'e crecemento di turismo for di Venezuela cual a conoce un crecemento explosivo di 69.8%.

"Nos tur riba e pais aki sa cu e crecemento aki no ta uno normal y no ta algo logico. E crecemento aki ta basa riba "turistanan" cu ta usa Aruba como hub y ta keda nos pais solamente 1 anochi.

Banda di esaki gran parti di e turistanan aki ta bin Aruba pa swipe y busca dolars y hopi di nan ta keda atras pa traha manera DIMAS a constata.

Tur e "turistanan" aki ta wordo registra como stayovers y esaki no ta un crecemento real den nos turismo sino mas bien un crecemento ficiticio y nos no por basa e crecemento den nos turismo riba e crecemento den e tipo di turistanan aki!", Dangui Oduber a conclui su analisis.

Desde existencia di pais Aruba Turismo tabata carga nos economia

Depende grandemente riba industria di turismo, no necesariamente ta algo bon of algo pa broma cun'e

E ta un señal con dependiente y vulnerabel Aruba ta birando di un solo pilar economico, segun un analisis di MEP

DEN e ultimo dianan aki turismo t'e topico di dia. Diferente hende ta comentando tocante turismo su importancia n'e economia di Aruba.

Hasta por a tuma nota cu a wordo expresa cu ta turismo ta cargando Aruba su economia, manera cos cu ta diripiente awor esaki t'e caso. Si wak datonan rib'e area di turismo durante tempo por calcula cu desde 1986 caba industria di turismo su aporte n'e economia di Aruba tabata rond di 39.0%. MEP a dicidi di haci un analisis y trece un tabel pa mustra con vunerable Aruba ta si keda depende riba un solo pilar, cu ta su turismo.

TOURISM INDICATORS (TOURISM RECEIPT AS A % OF GDP and TOURISM RECEIPT divided BY VISITOR NIGHTS) :

Year	GDP at Market Prices	Tourism Receipts (in million Afl.)	Tourism Receipts in relative % to	Stayover Visitors	Visitors Nights	Tourism receipts by Visitor nights	Cruise Passengers	Marketing Budget / Expenses ATA
2004	3,988.6	1,884.6	47.2	728,157	5,639,869	334.2	576,320	17,439,907
2005	4,172.5	1,959.5	47.0	732,514	5,694,501	344.1	552,819	15,220,131
2006	4,339.7	1,896.3	43.7	694,372	5,470,542	346.6	591,474	15,460,503
2007	4,681.4	2,162.3	46.2	772,073	5,879,888	367.7	481,775	15,431,497
2008	**4,914.3**	2,412.2	49.1	826,774	6,264,689	**385.0**	556,090	14,629,877
2009 [1]	4,473.1	2,180.6	48.7	810,106	6,172,913	353.3	606,768	25,217,954
2010 [2]	4,279.0	2,232.9	52.2	822,329	6,466,217	345.3	569,424	*
2011	4,563.7	2,411.2	52.8	868,973	6,685,807	360.6	599,893	55,758,000
2012	4,534.2	2,501.4	55.2	903,934	6,907,143	362.1	582,309	61,317,000
2013 [3]	4,628.9	2,677.2	57.8	979,256	7,126,771	375.7	688,568	**79,004,000**
2014	4,768.0	2,849.6	59.8	1,072,082	7,692,903	370.4	667,095	*

Source: Central Bank of Aruba (excluding Marketing Budget data) * = Not available

Den e tabel adhunto por tuma nota di e GDP di Aruba (economia), pero tambe locual Aruba ta ricibi na entrada di turismo registra pa Banco Central di Aruba.

Ainda no tin un forma mas detaya of specifico na Aruba pa calcula turismo su efecto, pues por uza esaki como un indicador. Un industria cu Aruba a perde t'e refineria cu den su existencia tabata aporta 12% pa 13% na economia di Aruba. Na aña 2014 e aporte di entradanan di turismo n'e economia di Aruba tabata casi 60.0%, mientras cu na final di añanan 2000 e porcentahe aki no tabata yega ni 50%. Por tuma nota tambe cu Aruba su record di GDP tabata na aña 2008 cu ta un aña prome cu e recesion economico mundial.

Un otro indicador cu por uza t'e entrada di turismo y dividi esaki den e cantidad di anochi cu e bishitantenan ta keda Aruba p'asina yega na un calculacion cuanto entrada Aruba ta ricibi di turismo pa anochi. Por nota e ora cu atrobe na aña 2008 tabata e aña cu Aruba a ricibi mas tanto entrada pa anochi di turismo, cual tabata 385 florin pa anochi. Na 2014 esaki ta 370 florin pa anochi. Apesar cu awendia Aruba ta ricibi mas cantidad di bishitante tog no por bisa Aruba ta ricibi mas na entrada pa anochi di turismo.

Mas ainda, si nos tuma nota cu awendia tin hopi mas placa cu antes pa promove nos isla turisticamente por bisa e ora cu porta ta duna mas atencion na cantidad di bishitante, mientras cu Aruba ta atraendo menos bishitante cu ta dispuesto of por gasta mas placa durante nan estadia na Aruba. Mirando cu Aruba su economia ta depende grandemente riba'e industria di turismo, esaki no necesariamente ta algo bon of algo pa broma cun'e. Mas bien e ta un señal con dependiente y vulnerabel Aruba ta birando dependiendo mas y mas di un solo pilar economico, Turismo.

Nunca antes Bisto:

Pakete total di premio di 10 MIYON Fun Miles

E LOTERIA di Aruba Lions Club ta un evento conoci y stima na Aruba. Tur aña e 'service club' popular aki ta bende lot y ta uza e ganashi pa sostene un gran cantidad di causa caritativo importante.

Esaki a inspira Fun Miles pa traha hunto cu Aruba Lions Club y pa sostene e loteria cu contribucion di un pakete di premio nunca bisto di no menos cu 10 miyon Fun Miles. Fun Miles tambe lo yuda bende lot activamente: Lotnan lo ta disponibel na oficina di Fun Miles.

PREMIONAN DI FUN MILES NUNCA ANTES BISTO

Banda di rifa di un cas, e aña aki Aruba Lions Club a dicidi di introduci un gran pakete di varios premio, consistiendo di un cantidad colosal di Fun Miles.

E premio mayor e aña aki ta 5.000.000 Fun Miles, cual t'e premio di Fun Miles di mas grandi den historia.

Otro premio ta inclui uno di 2.500.000 Fun Miles, un di 1.250.000 Fun Miles, 750.000 Fun Miles y 500.000 Fun Miles.

KICO BO POR HACI CU 5.000.000 FUN MILES?

Pa kita cualkier duda cu por tin tocante e balor di e premionan aki, 5.000.000 Fun Miles ta cuadra aproximadamente cu un di e siguiente opcionnan:

Un biahe rond mundo pa henter un famia na Aldo Travel; 1.800 'Pandora beads' na Boolchand's 50.000 hamburger na McDonald's; 20 aña di gasolin na Valero Boulevard, Essoville, Ponton of Sta. Cruz; 50 buelo di ida y buelta pa Hulanda cu ArkeFly ...y hopi mas opcion pa scoge serca e cantidad amplio di partnernan di Fun Miles.

LOTNAN DISPONIBEL TAMBE NA FUN MILES

Fun Miles ta masha orguyoso cu e por sostene e loteria di Aruba Lions Club y su causanan caritativo importante, cu un campanã completo den media y cu benta di lot na oficina di Fun Miles.

Manera ta custumber lotnan ta disponibel serca miembro di Aruba Lions Club pa AWG 25, pero awor tambe na oficina di Fun Miles office na Dakota Shopping Center pa solamente 1.350 Fun Miles. Mas detaye na: arubalionsclub.org

Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond ta continua

Diaranson awor Piratas vs Blackhawks y Pizza Hut Monsters vs Montaña Braves



DIARANSON awor campeonato Heineken fastpitch di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez ta continua riba veld di Kudawecha.

Pa 7pm den categoria A-Klas Piratas lo enfrenta Blackhawks mientras pa 9pm den categoria AA Pizza Hut Monsters lo midi forsa contr'e muchanan di Fico esta Montaña Braves.

Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo equipo preferi. Softball fastpitch den pleno desaroyo.

Desconocirnan ta kibra bentana cu coco

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 00.40 na un cas na PosChikito na unda desconocirnan a kibra un glas di bentana cu un coco. E muher B.R. ta bisa cu desconocirnan kibra bentana di kamber di su yiu chikito cu un coco. Polis a tum'e keho.

P'e curso di 2015/2016 na "Rietveld", Academia di Arte y Diseño

Studiantenan ta cuminsa un aña nobo yen di entusiasmo







AÑA escolar di Academia di Arte y Diseño "Rietveld ", ta habri 1 september cu 35 studiante adicional, y un total di mas cu 100 cu a completa e programa aki cu a mustra interes den un carera artistico.
Esaki ta un grupo grandi e aña aki y ta mustra un crecemento cada aña. Solamente si tin studiante cu ta cay afo, lo por tuma studiante nobo!

Manera añanan anterior lo tin docente local y docente procedente di Hulanda cu lo guia y duna les n'e studiantenan.
Cu hopi entusiasmo ta traha riba e preparacion p'e Bachelor cu lo cuminsa na 2016. Recientemente e coordinador di Rietveld, Glen Goddijn, a bishita diferente instancia na Hulanda y a bin bek cu bon noticia di diferente docente y academia fuera di Gerrit Rietveld Amsterdam cu ke intercambia cu Aruba.
Durante e periodo di vakantie e Academia den edificio "Brenchi" tabata sumamente ocupa cu workshops di arte y cultura.

Gang di Arte bou coordinacion di Directie Cultuur (DCA) y tambe Art Rules Aruba di e rumannan Kip a uza e Academia como nan sede caminda e lesnan a wordo duna n'e hobennan durante algun siman.
P'e aña aki ta organisa pa di 5 biaha e asina yama"Voorop", esaki t'e estudio prome cu sigui cu Bachelor, p'asina cada studiante tin nan portfolio manera debe ser pa wordo admiti n'e Bachelor's. Te cu awor 7 studiante Arubiano di Academia di 2014/2015 ta sigui studia na Hulanda y na USA.

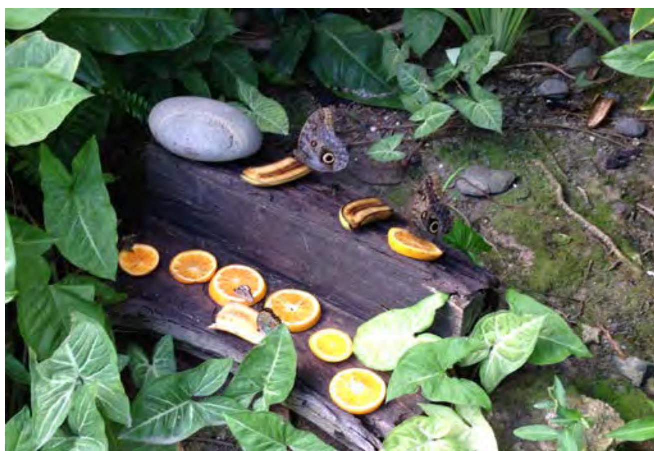
Rietveld ta dunando nos studiantenan Arubiano cu tin un aspiracion pa un estudio di HBO den e area di Arte y Diseño un opcion cu nunca antes tabata existi, asina creando mas opcion academico pa nos muchanan.

Summercamp di Kibrahacha 60 plus

"Ta Kibrahacha so por hiba nos tanto lugar bunita asina na Aruba"







E DI dos siman di e Summer Camp tambe tabata hopi interesante y tambe divertido. Primeramente por a haya sa mas di e arte di traha mosaiek.

Bao guia di maestra Enrita Werleman, por a experimenta e arte aki y tur a keda masha orguyoso di e producto: un lieveheersbeestje.

E siguiente dia tabatin otro arte, esta esun culinario. Aki a sinja con pa traha un salada super-saludabel bao guia di sra. Maria y Barbara. Pues tur a keda masha satisfecho cu e resultado final.

E ultimo dia tabata e "cherry on the cake". Cu hopi animo tur a subi bus y tocando y cantando a tira rumbo pa Divi Links. Aki nan a wordu recibi masha cordialmente door di e staff, cu a treat tur riba koffie of algo otro y tambe un dushi cupcake.

Despues di un rato ameno den "Mulligans", (atrobe tocando y cantando), e biaha aki a haci un tour y subi den golf carts pa keiro den e parke. A haya oportunidad pa bishita diferente apartamento, un mas bonita cu otro. Un miembro di staff masha cariñoso a duna splicacion y contesta riba tur pregunta. Tambe a bishita Hotel Tamarijn y a cana admira tur e restaurant nan cu tini. Vooral e Italiano a cay na gusto.

Djei a subi bus pa bai Divi Hotel. Aya nan e participantenan a sinta den un restaurant fresco "Red Parrot" banda di lama y por a disfruta di un excelente lunch. Por a scohe den un variedad di cuminda, pues tur smaak tabatin. E trato ricibi tabata excelente. Despues di e lunch coordinadora di Kibrahacha Diana Uchtmann a tuma e oportunidad di gradici tur hende, tambe e comitiva organisadora, pa un campamento exitoso. Tur hende tabata masha contento y ta cla pa otro aña bolbe participa.

Manera algun hende a comenta: Ta Kibrahacha so por hibami tanto lugar bunita na Aruba asina.

Berdad nos tabata turista riba nos isla.





Kaduff Vrutaal a muri asesina den su cas



WILLEMSTAD - Personal di TFO (Team Forensische Onderzoek) hunto cu Recherche y tambe patologo cu a bin for di Aruba tabata na Santana di Brievengat pa haci autopsia relaciona cu e homber cu a ser haya morto siman pasa den area di Otrobanda.
Tur kos ta mustra cu e homber aki a keda asesina cu varios hinca. Despues di autopsia e patologo lo indica den su raport na OM kico t'e causa di e morto.

Fiscal di Ministerio Públiko a informá cu a tuma lugar autopsia riba curpa di difunto Sherny "Kaduff" Vrutaal. Esaki a tuma lugar riba tereno di Santana di Brievengat. A haña sr. Kaduff Vrutaal morto dia 4 di augustus 2015 den su cas den Jan Fergusonstraat.
E morto e dia ey tabata ya caba den un estado avansá di descomposicion.
Fiscal a confirmá te n'e momentunan aki solamente cu Kaduff Vrutaal a muri un morto "no natural".
Mas investigacion ta necesario den e caso aki.

Edificio Henriquez a wordo entrega

Monumentenbureau ta eherce su trabao bek den e edificio monumental





RECIENTEMENTE a haci entrega di e proyecto di mantencion di e edificio monumental conoci como Edificio Henriquez, situa den Schelpstraat na Oranjestad. E tabata un trabou di mantencion grandi cu e edificio tabatin mester di dje.
Sr. Kamilo Mousalli, Director di EcoAruba Line Development N.V. y sra. ing. Yvonne Webb-Kock, Directora di Monumentenbureau a firma e entrega di e proyecto.

Monumentenbureau a percura pa preparacion di tur mapa y descripcion, tambe p'e control di e ehecucion. E proyecto ta financia pa Fondo di Monumento como propietario di edificio, mientras Monumentenbureau ta huur e edificio aki pa eherce su trabaonan diario.
Cu sosten di Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber, Monumentenbureau a diseña y lidera e proyecto prestigioso aki.
Intencion ta cu e mandatario y e propietario di e edificio lo ta di bishita na Monumentenbureau den transcurso di otro siman pa mira e resultado final.

Directora di Monumentenbureau, sra. ing. Yvonne Webb-Kock ta hopi contento cu e desaroyo di e proyecto.
Ta pa prome biaha EcoAruba Line Aruba N.V. ta traha riba un proyecto di mantencion di un edificio monumental.
Despues di un destaho publico e compania a gana e destaho aki y a realisa e mantencion rigoroso den 6 luna di tempo.
Monumentenbureau a traha den un ambiente hopi ameno cu e EcoAruba Line Development N.V.
sra. ing. Yvonne Webb-Kock ta bisa: "Mi ta contento cu e resultado final. Nos ta orguyoso di e edificio y un proyecto cu a keda bunita, bunita!"

ATECH*: Muhernan tumando liderzago den e tendencia di 'coding'

Kibrando barera den e mundo di startups y tecnologia

DEN cuadro di e fenomeno moderno cu ta dominando e sector di tecnologia, ATECH conference kier ilustra con den e mundo di 'coding' no tin un barera entre homber y muher.

ATECH* Conference lo tuma lugar dia 27, 28 y 29 di augustus, unda un total di 23 orador lo deleita nos cu charlanan manera 'creatives talk tech' y profesionalnan grandi riba nivel internacional, cu lo sa di posiciona Aruba como e 'Silicon Beach' den region.



Pues mirando e tendencianan internacional por remarca cu un grupo grandi di muhernan hoben, teenagers y muhernan ya caba profesional den nan sector ta mas y mas interesa pa forma parti di e 'technology industry'.

Den un articulo di CBS news, unda a entrevista fundadora di 'Girls who code', Reshma Saujani, a indica cu e motibo pakico a bin cu e causa aki ta p'e simpel motibo cu por medio di coding por crea un forma di entrada nobo pa un famia, pa un mama.



Esaki lo contrubui na menos famia den pobresa na Merca como tambe riba nivel mundial. Esaki ta un ehempel di e un muher cu ta code. E fenomeno aki ta uno cu ta kibrando barera mirando cu tin diferente startups sumamente exitoso cu tin lidernan muher na cabes.

Pa menciona uno cu ta sigur capta hopi atencion ta Polyvore cu ta un app cu ta haci moda mas accecibel p'e ser femenino cu ta crea un synergia social. Tambe por mira Facebook, Twitter y AT&T cu ta sostene campañanan pa educa mas ser femenino pa siña code y asina aki ta muhernan independiente den e industria cu lo cuminsa nan mes un 'startup'.

Importante pa agrega ta cu e famoso supermodel di Victoria Secret, Karlie Kloss tambe ta pro educacion pa mas hende muher drenta e mundo facinante di coding, mirando e hecho cu e mes a asisti Flatiron University.

Pa sostene e causa e la crea un sistema di scholarship eynan pa motiva coding pa mucha muhernan hoben. Un di e motibonan principal pa a crea e scholarship ta pa incentiva muhernan hoben pa cuminsa code mas jong posibel p'asina aki garantisa cu como muhernan independiente por sigura nan voz den e desicionnan grandi y cu esaki wordo scucha y wordo tuma na cuenta.

Cu introduccion di e industria tecnologico bou di e damanan lo crea sigur posibilidadnan grandi pa empleo, unda cu e muher di awendia no mester ta completamente dependiente di un doño di trabou pero mas aun e por ta propietaria di su propio compania y entreda, unda e tambe lo forma parti di un industria creciente cu lo yuda educa y sostene muhernan den tecnologia.

Aki na Aruba e oportunidad tey y e organisadornan di ATECH* Conference ta mira esaki. Pa entre otro e motibo ey nan a bin cu e grandioso iniciativa pa contribui cu e magno evento, premirando un industria creciente den Caribe unda Aruba lo ta e protagonista nr.1 pa haci esaki posibel.

Cu diferente orador, tanto local como internacional ATECH* kier educa empresarionan nobo riba isla con cu, creatividad, un bon idea y tecnologia nos por logra haci hopi posibel pa nos mes y pa economia di Aruba en general.

Ban Move Camp 2015

A resulta un exito rotundo

ARUBA Sport Unie (ASU) en conhunto cu IBISA e aña aki atrobe a organisa nan Ban Move Sport Camp pa muchanan entre 6 y 14 aña. Diferente cu añanan anterior, e aña aki a ricibi asistencia di e Federacionnan di Deporte p'e Sport Camp aki. E muchanan a haya oportunidad pa haci e diferente deportenan manera e.o. Turnen, Karate, Volley, Futbol, Tennis, Schermen, Crossfit, Atletiek, Tang Soo Do. E fechanan p'e camp tabata di 6 pa 10 di juli na Centro Deportivo Playa y na San Nicolas Sport Center y di dia 13 pa 17 di juli na Centro Deportivo Frans Figaroa. Durante e dianan aki e muchanan a ricibi instruccion deportivo di diferente federacionnan miembro di A.S.U. Tur participante a ricibi un t-shirt di A.S.U. y diariamente un sandwich y un juice, tambe a pone fruta p'e muchanan den e siman. Fuera di deporte n'e facilidadnan, e muchanan a haci wega recreativo bao guia di instructornan di IBISA riba un dia. E muchanan a bay un dia na Parke Curason Jaburibari y a bishita "Rancho Ponderosa" pa conoce y sa con ta trata cu e Cabaynan y un dia nan a bay den bus Community Pool na San Nicolas.
P'e muchanan por a landa e muchanan mester a haya permiso di nan majornan.
E muchanan di San Nicolas a bin un dia Playa bishita "Linear Park" y Museo Historico y un otro dia nan a bishita Scol di Polis na Lago Heights.
Durante e Sport camp dos dentista un di "Jeugdtandzorg" di Departamento di Salud y un di "Oral Health Care" a ricibi autorisacion di hopi major pa revisa mas di 200 mucha y traha un nota p'e majornan di e estado Oral di nan yiunan.
Aruba Sport Unie kier a gradici tur esunnan cu a contribui p'e Sport camp, Minister di Salubridad y Deporte , "Lotto pa deporte", Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, CEDE Aruba, Jeugdtandzorg y Oral Health Foundation.
Tambe tur esunnan cu di un of otro forma a aporta n'e 'Ban Move Camp 2015' cual a resulta un exito rotundo.

Organisadonan ta yama un danki special y di curason na tur nos muchanan cu a bin n'e 'Ban Move Camp 2015'. Tambe ASU kier a gradici tur e federacionnan cu nan coachnan cu a contribui cu nan conocemento di nan deporte p'e muchanan, cu e speransa cu e muchanan por scoge un di e deportenan aki como nan faborito den futuro.
Inscripcion tabata solamente 25 florin pa mucha, danki na esunnan menciona anteriormente cu e gastonan por a wordo cubri por completo.
Si tin mas mucha di un pareha lo a ricibi un prijs special. Directiva di ASU ta hopi contento di e forma con tur cos a bay, aunke a tuma e decision cu ta permiti solamente 120 mucha pa cada camp, tabata imposibel nenga un major cu ta yega cu su yiu e prome mainta n'e Sport Camp. San Nicolas tabatin120 mucha, Playa tabatin 123 mucha y Noord 130 mucha.















StimAruba un biaha mas cu e programma educativo

CONOCE NOS MANGEL Y NAN BALOR DEN NOS MEDIO AMBIENTE

STIMARUBA y Parke Arikok ta invita bo pa diasabra 15 di augustus pa 4.30 pm na Spaans Lagoen. Nos ta sigui cu e programa pa conscientisa nos pueblo riba nos mangelnan.

Nos ta keda haci esfuerzo p'asina logra mas hende haya e oportunidad pa bin mira y tende riba e mangelnan cu t'asina valioso pa nos medio ambiente.

Nos ta enfoca riba tema "ban conoce nos mangelnan". Na Aruba nos conoce y por aprecia 4 diferente sorto di mangel: Mangel Tam, Mangel Cora/ Mangel Shimaron , Mangel Preto y Mangel Blanco/ Fofoti.

Esakinan ta matanan costal cu ta crese na costa y den rooi di Matividiri, rooi Fluit, Boca Prins y mas.

Bo ta conoce di acerca nan caracteristanan y manera cu nan ta hala e awa salo cu ta nan fuente di crese.

Pa comunidad, bishita e pagina social facebook.com/dnmaruba asina por haya mas informacion riba orarionan. Ta cuminsa pa 5.00 pm (registración 4:30) na Spaans Lagoen- entrada y parkeo for di Franse Pass (Balashi), por parkeer abou banda di Goldmine Ruins of tras di e barancanan.

E actvidad aki ta organisa pa StimAruba y Parke Arikok y lo tin un costo di 5 awg cu ta encerca un foyeto educacional y warapa di lamunchi of tamarijn. Muchanan ta gratis.

Ta pidi encarecidamente pa trece bo poti ((kopi) reusabel y tambe crema contra sangura. Duracion ta 2 ora. No ta subi ni baha sero, tur hende di edad por cana den e mangelnan.



Xpresa bo mes

E trilogia di un narcista, un mentiroso patalogico y mitologico, cu tin felicidad y satisfaccion di bida di nos pueblo secuestra

Pa: Candelario A. S. D. Wever

YA caba UPP a mustra den su comunicado anterior tocante un entrevista cu Pax News, con Mike Eman como Prome Minister di nos pais, ta bin cu barbaridad- y mentiranan dilanti riba un podio internacional.
Ora bo lesa e entrevista haci cu Terrilyn Kunopaski di dicho corant on-line, e asombro kizas cu a existi na prome momento, ta cambia den indignacion, pa loke Mike Eman ta trece dilanti.
Nos a mustra caba den nos comunicado, cu Mike Eman parce di ta biba den un otro mundo, un mundo di fantasia, den su Emanlandia, compara cu e realidad cruel cu nos pueblo ta bibando aden.

Mientras cu calidad di bida di nos Arubianonan dia pa dia ta bay mas atras, e kier pa nos sigui wak e fatamorgananan cu e ta wak den e desierto, y e kier pa nos kere tambe den su mitonan cu e ta presenta.
Den henter e tragedia cu nos pueblo ta bibando aki, nos ta culpa e Parlamentarionan cu keto bay ta sostene e persona aki den poder.
Manera nos a bisa, Mike Eman cueste loke cueste ta sigui purba di bende riba foro internacional un maneho berde y un maneho di calidad fracasa, mescos cu su Gobierno fracasa.
Tambe UPP a mustra con e ta gaba e supuesto iniciativanan ambiental di su Gobierno, cu segun e esaki ta solamente un parti di un vision pa prosperidad sostenibel, y cu mester contribui na un sociedad mas "happy" y duradero, sin afecta e derecho y pone un peso riba futuro generacionnan. Declaracionnan cu nos ta considera como perdida di "nocion di realidad", si nos wak e realidad cu nos pueblo ta pasando aden.

Segun Mike Eman, el a hinca mas di 1 biyon dolar pa logra felicidad pa nos pueblo y crea un mihor calidad di bida. Aruba no mester tin hotelnan di 5 strea (mira RIU), sino tambe barionan, casnan di anciano, calidad di bida, cuido medico y enseñansa 5 strea.
Y aki ta unda nos kier para keto un rato pa puntra nos pueblo si e loke e ta gaba cune internacionalmente, ta loke abo como pueblo ta sinti.

Di cua 5 streanan Mike Eman ta papiando? 5 Strea den seguridad pa nos pueblo?

Nos por mira con criminalidad a subi drasticamente, como consecuencia di un maneho socio-economico y maneho di finanza publico hopi desastroso mes. E situacion aki yudá tambe pa un maneho di stranheria full habrí, unda cu no tin ningun tipo di control.

*Enseñansa di 5 strea?

Nos por mira con enbes di para banda di mayornan pa nan yiunan haya enseñansa adecua y di nivel, ta pusha e.o. SKOA pa cobra mayornan un schoolgeld mas halto.
Nos por mira con keto bay no tin un claridad kico ta nos norma pa drenta Colegio, mientras cu un estudio di banda di Minister no a wordo haci riba loke SMOA ta trece p'adilanti riba resultadonan di esnan cu ta wordo admiti. Mientras cu keto bay pueblo di Noord no tin su instituto educacional avansa, esta su HAVO/VWO.

*Cuido medico di 5 strea?

Den cuido medico nos por mira cu e atencion ta mas den cosmetics, esta di bin cu edificionan bunita y nobo, y unda compinchinan ta haya chens di gana miyones, enbes cu e atencion ta riba e parti medico y riba cuido mes. Den un ultimo articulo caba nos a mustra con e situacion medico ta, particularmente na nos Hospital.
*Calidad di bida 5 strea?
Ora ta papia di calidad di bida di 5 strea, nos ta puntra nos mes ki calidad di bida ta ofreciendo na nos grandinan, ora bo ta corta subsidio.
Con ta para cu e calidad di bida di nos hendenan special, cu nos tin comprendi cu atrobe ta wordo afecta, ya cu lo corta transportacion pa nan.
Ki calidad di bida bo ta ofreciendo nos comunidad, si bo no tin un maneho di proteccion laboral pa nos poblacion laboral, y awor parce cu Minister di Labor kier cambia e ley pa contratonan di corto duracion atrobe.

Ki calidad di bida bo ta ofreciendo nos comunidad, si bo no ta tene cuenta cu e capacidad di carga y ta permiti un maneho di admision sin control y contra nos leynan existente. Di ki calidad di bida bo ta papia, si dia pa dia bo ta haciendo bida di e ciudadano mas caro, mescos cu e pais. Sin ningun sentido di compasion, ta sigui haci gastonan, hisa nos compromisonan cu debenan, manera awor atrobe ta e caso cu Ringweg III, y pone mas medidanan riba nos pueblo pa medio di tur sorto di belasting.

UPP ta keda para ariba, cu den tur esaki e miembronan di Parlamento tin e culpa mayor, ya cu keto bay nan ta sigui sostene un Minister President cu ta "ontoerekeningsvatbaar". UPP ta kere cu e 13 Parlamentarionan mester por exigi retiro di Prome Minister y pidi'e pa haci mescos cu nan colega di partido AVP, Juan David Irausquin, kende den e dianan aki a parce di a resucita, p'e tambe bay reflecciona riba kico e ta haciendo cu e pais aki.
Enbes di ta carga saco cu santo riba lomba den nos duinnan, den higra di solo (cu jeans y poloshirt), mescos cu un masochista, nos ta pidi'e p'e refleha bon y no warda pa otro mande cas, sino e mes tuma honor na su mes.
Sikiera un biaha e por ta racional. Pero tanten cu e no realisa esaki, palabra ta n'e miembronan di Parlamento cu ta sostene Mike Eman.

Pero speransa no tin mucho, mirando e calidad y nivel di esakinan. Y tambe mirando cu pa probecho personal ta sigui sostene un Gabinete cu ta cabando cu nos pais.

Aruba y Arubianonan, Quo Vadis?

Museo Arqueologico a termina programa di vakantie

Mas di 450 participante, 156 ora ekipo pasiona pa su trabou a sigu







boluntario y un
ura un exito enorme







E programa di vakantie 'Tesoronan Nativo den un Festival Indian' a ser clausura siman pasa cu hopi cara sonriente di participante, boluntario y lidernan di e actividad aki.

Durante 5 siman e team di Museo Arqueologico, sosteni pa boluntarionan, a entretene y educa den un forma dibertido y creativo mas di 450 mucha y hoben.

E aña aki a 'partner' un biaha mas cu Museo Historico den Fort Zoutman pa ricibi gruponan di vakantie, algo cu a cai masha na agrado di tur e kampnan cu a bishita e 2 museonan.

Museo Arqueologico a draai e programa na 6 ocasion pa su mesun 'vakantiekamp' y a ricibi un total di 11 'vakantiekamp' externo.

Esnan cu a goza di e Tesoronan Nativo tabata un grupo masha diverso y di diferente bario. Esaki tabata un di e metanan di e programa, esta atrae tambe parti di e comunidad cu no a yega di bishita Museo ainda.

E programa tabata inspira rib'e manera cu Indiannan na Aruba tabata tene diferente celebracion y ceremonia. Muchanan a haya informacion n'un manera interactivo y a traha instrumento y decoracion pa na final presenta den un gran 'Festival Indian' cu musica y baile. Manera ta custumbra tur mucha y hoben a haya un certificado di participacion.

Como parti di e programa, Museo a organiza e aña aki un 'Festival Indian' riba diadomingo 26 di juli.

Henter famia por a bin disfruta di e actividadnan di e programa di vakantie y di varios atraccion extra. E exito di e'Festival Indian' aki a surpasa tur expectativa y ta hopi a puntra pa hasi'e un evento anual den temporada di vakantie grandi.

Un factor esencial p'e exito di e programa di vakantie tabata e aporte inmenso cu e boluntarionan di Museo a duna atrobe den tur aspecto di e programa. E Brigada hubenil di Museo tabata envolvi den e preparacion y ehecucion di e programa y p'e 'Festival Indian' Museo a haya sosten di boluntarionan di semper y di algun nobo.

Danki na Stacey-Ann, Adelientje, Jordan, Joshua, Derlina, Carmen, Abigaël, Josh, Hannah y Marian.

Museo Arqueologico ta gradici tambe tur otro partner, colaborador, Prensa y Ministerio di Cultura pa nan sosten.

Curt Fortin, autor di e Regalo di Siman di Buki 2015

Un Co...co...colebra grandi

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta presenta tur aña un buki di regalo nobo pa Festival di Buki pa Mucha. Ta acerca un autor y un ilustrador pa traha rib›un publicacion special.
E buki aki ta un regalo den cuadro di Festival di Buki pa Mucha cu cada compra di un buki na un di librerianan participante.
Tur scol participante lo ricibi un cantidad di e buki aki como regalo. E apertura di FBM ta tuma lugar diabierna dia 30 di october dilanti di biblioteca na Playa.



P›e aña 2015 a scohe e conocido autor Arubiano Curt Fortin, kende ta biba na Hulanda, pa scirbi e buki cu ta carga e titulo: "Reu....reu... Reuzeslang!"/ Un co...co....colebra grandi!
Mariella v/d Beek a ilustra e buki pa mucha y el a wordo traduci na Papiamento door di sra. Lilian Semeleer di Biblioteca Nacional Aruba, conhuntamente cu Olga Orman.
Curt Fortin a nace na Aruba, 27 di september 1978. E ta actor di e serienan Hulandes: 'Onderweg Naar Morgen' y 'Bon Bini Beach', presentado di e programa: 'Top of the Pops' y un programa di television pa mucha, 'Hoela-Hoep '.
El a forma parti di un banda musical como cantante y pianista. Famia Fortin a imigra pa Hulanda tempo cu Curt tabatin cinco aña di edad. Recientemente Curt Fortin a gana: Hotze de Roosprijs cu e buki, 'Yakanuko'.
Esey t'e premio mas importante cu ta otorga na autornan debutante di buki pa mucha.
Na cuminsamento di september 2015, biblioteca lo tin un conferencia di prensa caminda Curt lo wordo entrevista via 'Skype' desde Hulanda.
E muchanan cu ta bishita biblioteca cu frecuencia lo haya oportunidad di haci Curt pregunta tocante di su buki cu ta cosechando hopi exito na Hulanda. Lema di Festival di Buki pa Mucha (FBM) ta: "Ra ra ra, con por ta? Lesa pa bo sa!".
E tema ta basa riba ciencia y tecnologia.

Orario di prome dia di scol pa alumnonan di La Salle College

DIRECTIVA y personal di la Salle College ta informa e mayornan di e alumnonan di La Salle College cu e prome dia di skol ta dialuna 17 di augustus 2015. Nos kier a pidi tur mayor pa pone atencion n'e orarionan valido pa cada ciclo.

Ciclo Basico 1 – 8: 00 a.m. – 12.30 p.m.
Ciclo Basico 2 – 9:00 a.m. – 10:30 a.m.
Ciclo Avansa 1 – 9:00 a.m. – 10:30 a.m.
Ciclo Avansa 2 – 10:30 a.m. – 11.30 a.m.



Tuma bon nota di esaki pa asina trece y busca e alumnonan n'e orario corecto.
Directiva y personal di La Salle College ta desea tur alumno hopi exito p'e aña escolar nobo.

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 15 augustus 2015

E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 15 di augustus 2015 tin partimento di paña di baby, mucha y adulto. Tambe ta parti diferente articulo pa cas.

Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta. (Nos tin masha masha hopi paña).

N'esnan cu tin paña of articulo pa comparti, corda yama Zr. Graciela na telefon: 564-4791 of na 584-3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Eleuterio Ruperto Wernet

Mihor conoci como "Teechi"
*18-03-1945 †09-08-2015

Na nomber di su:

Casa stima:	Maria Wernet-Erasmus
Yiu stima:	Jairo Omar Wernet
Rumannan:	Juan y Maria Wernet-Lugo y famia Pedro Querino Wernet Justina y Damaso Ras-Wernet Eladio y Francisca Wernet-Gomez y famia
Omo y tantanan:	Reymundo Ridderstap Ernestina Ridderstap Carolina Ridderstap
Swa y cuñanan:	Saturnina Erasmus y famia Juanita Wernet-Erasmus y famia Agustin (Pim) Erasmus y yiu Mario Erasmus Teresa Maduro y famia Luis Beltran Erasmus y famia Elma Erasmus

Primo y primanan. Subrino y subrinanan, comer y compernan

Su ihanan:	Marlene Wernet Miriam Maduro Edward Wernet
Madrina:	Suitberta Croes y famia
Amigonan di cas:	Maria, Franco, Emiliano, Domingo
Bon bisiñanan:	Jossy y Olga Luydens

Tur su ex clientenan stima

Demas famia: Wernet, Erasmus, Ridderstap, Lugo, Ras, Gomez, Henricus, Croeze, Geerman, Lopez, Croes, Vrolijk

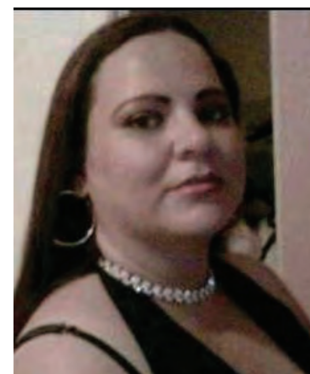
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 12 di augustus di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



Jacqueline O.Croes-Rasmijn

mihor conoci como "Jacky"
*07-04-1974 †11-08-2015

Acto de entiero sera anunciado despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor … y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia mi lo ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Senjor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayece:



Sra. Vda. Clemencia Theresita Valentijn – Bernabela

Mihor conoci como: "Mamai" of "Chita"
Bonaire 23-11-1927 - Aruba † 05-08-2015

Na nomber di su yuinan, nietonan, rumannan y demas famia ta anuncia cu acto di entiero a tuma lugar dialuna 10 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home, den seno familiar.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar:
Diamars, 11 di augustus 2015 pa 5'or y mei di atardi na Kapel di Alto Vista;
Diahuebs, 13 di augustus 2015 pa 7'or di anochi na Misa La Birgen di Fatima na Dakota;
Diasabra, 15 di augustus 2015 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Reunion informativo y registracion

Pa e "3er Competencia di Cabrito y Carne"

E aña aki Departamento di Agricultura, Cria y Pesca un biaha mas ta uni n'e feria international equino mas grandi riba nos isla cual ta e popular "Interpaso" organisa dor di OCA.

Pa di tres aña consecutivo Santa Rosa lo forma parti di Interpaso cu e 3er Competencia di Cabrito y Carne unda cu lo brinda Criadornan riba nos isla e oportunidad pa expone nan bestianan na publico completo.

Desde cu e prome Competencia di Cabrito y Carne a wordo introduci por a tuma nota di e entusiasmo y orguyo cu ta reina bou di e Criadornan rond di nos isla pa cu nan bestianan cual tur ta ehemplarnan sumamente bunita y bon cuida.

Durante e competencianan aki lo tin hueznan local como international kende tin e tarea dificil pa scohe e ganadornan for di cuater categoria cual ta; cabrito crioyo, carne crioyo, cabrito di raza y carne di raza.

P'e aña aki ya hopi criador a cuminsa selecta y prepara nan mihor bestianan pa cu e competencia aki unda cu ta spera di mira nombernan grandi manera t'e bestianan di Butucu Ranch, JC Ranch, Criadero Don Marco, Cunucu di Mama y Villa Floralina.

Banda di e criaderonan aki tambe por a tuma nota di algun participante nobo kende ta bin cu determinacion pa hib'e premio mayor demostrando cu e amor pa cria di bestia riba nos isla ta sigui crece tur aña.

Mirando e interes grandi den e competencia aki, Santa Rosa kier invita tur participante y esnan cu tin interes pa participa pa cu un reunion informativo cu lo tuma lugar riba diaranson dia 12 di augustus for di 6or te cu 8or di atardi na Villa Floralina unda cu lo repasa tur regla pa cu participacion, duna e oportunidad na tur presente pa sera conocir cu area y registra pa cu e competencia.

Santa Rosa hunto cu Villa Floralina ta den preparacion pa Interpaso 2015 hunto cu e 3er Competencia di Cabrito y Carne cual ta priminti di ta mas grandi cu e añanan anterior.
Pa mas informacion tocante e reunion aki por tuma contacto cu Ludwig Rasmijn na 585 8102.

Weganan di Mens Erger Je Niet LIVE

P'e siman benidero dia 14 y 15 di augustus den Centro di Bario Brazil

RESULTADO di wega cu a tuma lugar dia 7 augustus ta: Prome lugar, Weet Niks y 2do Smash. E di dos wega a bay pa Screngerenge y Parke Arikok .
Weganan ta bayendo den ronda final y mas interesante. Teamnan ta pensa tur strategia pa desvia otro.
Algun ta bin cu strategia di baliamento, cara pinta, haci bochincha etc. pa kita concentracion di e otro gruponan. Tur den un ambiente positivo y alegre.

Pa dia14 augustus awor, prome wega ta entre «Hot Ones Band», «Keep on walking», «Chipi Chipi Tine» y «Mi No Sa». E di dos wega ta entre «Sin miedo», «O.M#1», «Banana Gang», «Kleine Vrijdag». Dia 15 augustus ta hunga «Jun Jun Racing», «La Cabana Beach R&C», «Cana Malo Pasa Bon», «Smilling Faces».
E di dos wega: «Dushi Yiu», «The Beef People», «Heavy Yiu#2», «Langzaam maar zeker».











